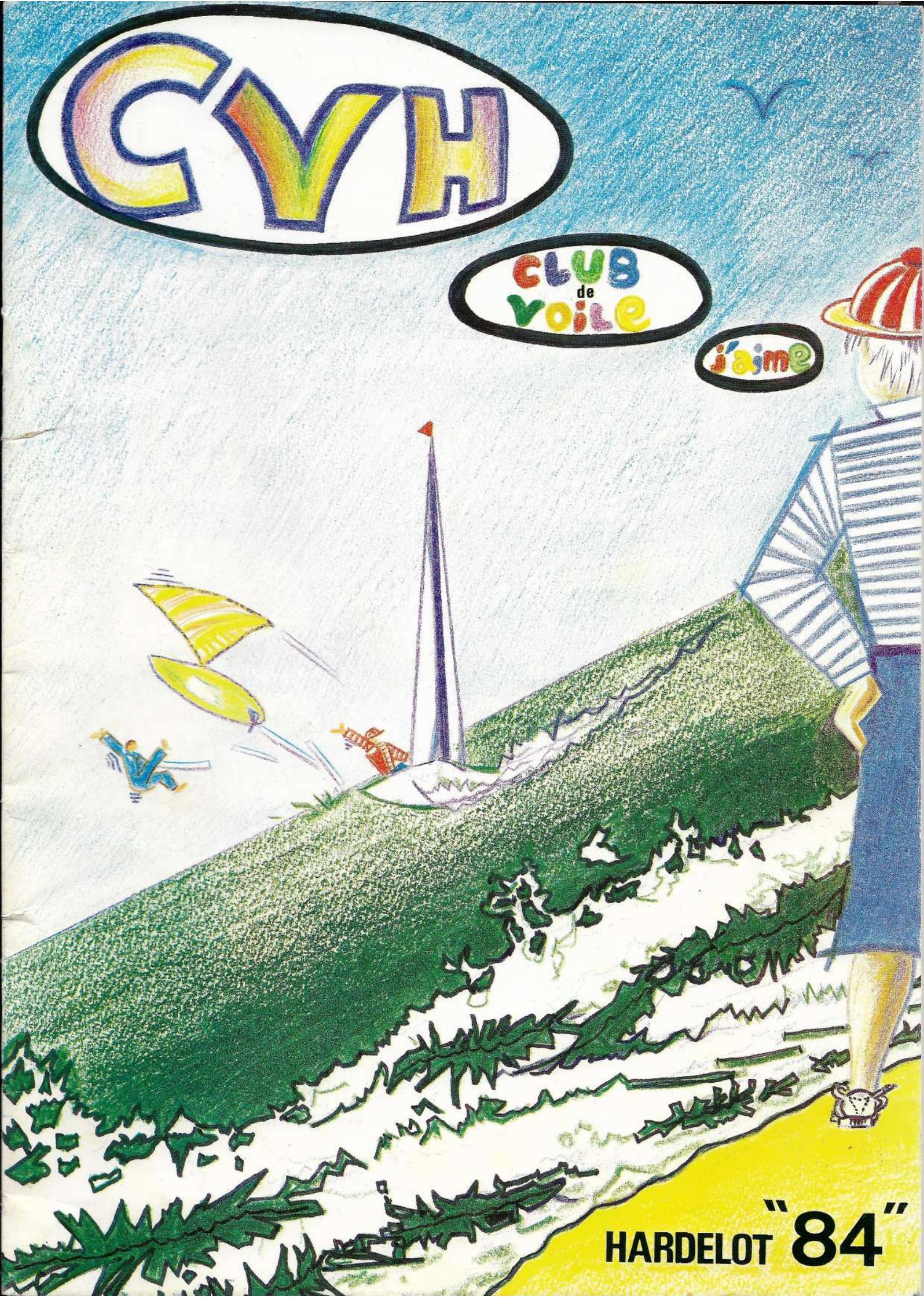


CVH

club  
de  
voile

j'aime



HARDELOT "84"

## LE MOT DU PRESIDENT

\*\*\*\*\*

1983 fut une année de transition : un nouveau comité directeur a été élu. Ces élections sont le résultat de la volonté de certains (et non de tous), à vouloir la pérennité du club ; 2 assemblées ont été nécessaires à l'élection de ce comité, le quorum n'étant pas atteint. Il est à rappeler qu'une personne prenant une cotisation au cours de l'année est, par définition, un membre actif.

Il est dommage de constater que peut d'entre vous semblent concernés par la vie de notre association et s'en remettent chaque année aux bénévoles (membres également) pour gérer et faire vivre notre club. Ce désintéressement semble lié au développement de la planche au détriment du dériveur, favorisant l'individualisme. Paradoxalement, le nombre de dériveurs membres sur le parking représente une flotte d'au moins 50 bateaux en saison.

Notre effort, pour 1984, est donc de recréer une activité membre à laquelle vous êtes tous invités à participer et, d'avoir une école de qualité. Une équipe de moniteurs diplômés est à votre disposition pour organiser des ballades vers les autres clubs de la côte, des régates dominicales et, répondre à toutes vos suggestions.

Je remercie ceux qui, tout au long de l'année travaillent à la préparation de la saison et ceux qui, avec l'élaboration de cette revue (abandonnée depuis 4 ans) concourent à la promotion du CVH.

Le club étant la vie de tous, je souhaite que la voile batte son plein cet été sur le plan d'eau d'Hardelot grâce à votre participation.

Le Président,  
Paul LORIDAN.

## R A P P O R T   D U   T R E S O R I E R

---

Voici la page que personne n'aime lire, et moi, encore moins écrire : celle des comptes d'une association ; quel article passionnant au milieu de tant d'informations sportives et enrichissantes offertes tout au long de cette revue par notre comité.

Et pourtant, une association ne tourne que si elle a des rentrées financières, si sa situation est équilibrée, alors, je pense que l'on peut s'arrêter sur ces quelques lignes.  
Si l'on examine le compte d'exploitation 83, notre résultat net se situe à 12 000 F après investissements.  
Ces derniers se sont décomposés en :

- remboursement annuité Kisss	10 000 F
- achat de 5 planches Bic star et 2 Bic Show	15 000 F

Il est à noter que le budget du club s'équilibre grâce aux soirées organisées lors de la saison ; le montant de ces recettes se chiffrent à 39 000 F.

Le club a une trésorerie au 31.12.83 de 50.000 F, l'excédent de trésorerie correspondant au report des années antérieures.

Quelques chiffres pour vous situer l'activité du club :

Nombre d'élèves	81	82	83
Stage planches	100	100	85
Stage initiation	53	35	30
Stage perfectionnement	23	23	11
Cours particuliers	70	44	75
Nombre de membres	81	82	83
Cotisation - 19 ans	35	34	40
Cotisation + 19 ans	75	77	79
Cotisation 1er bateau	54	54	39
Cotisation 2e bateau	2	1	3
Cotisation planches	19	23	14

Je vous laisse commenter personnellement ces chiffres, vous comprendrez aisément les difficultés que nous rencontrons chaque année.

Nos perspectives pour 84 sont les suivantes :

- Un nouvel achat de planches à voile : le phénomène se développant constamment, il faut pouvoir répondre à la demande.
- La sécurité en mer : d'après les nouvelles réglementations décidées et votées par le Ministère de la Jeunesse et des Sports, les clubs de voile n'ont plus à assurer la sécurité sur leurs plans d'eau. Nous essayerons de l'assurer tant que nous pourrons et rééquipons cette année, nos bateaux de matériel neuf pour votre sécurité.

.../...

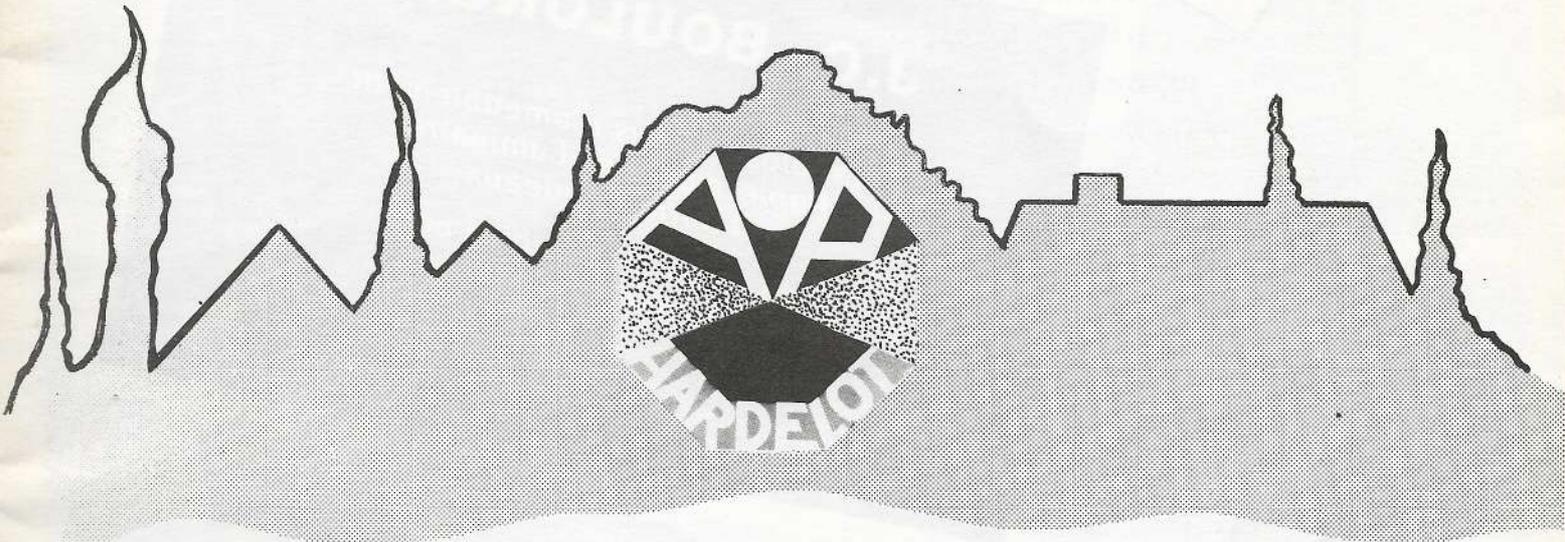
D'autre part, nous investirons dans un nouveau Zodiac pour remplacer notre Commando qui commence à prendre de l'âge.

- Remorque : nous avons racheté des remorques de plage pour les membres, afin de permettre une rotation plus rapide de la descente et de la remontée des bateaux. Nous savons que vous saurez certainement l'apprécier.

Voici, en quelques lignes, un aperçu de la trésorerie du club. Nous vous rappelons que vous êtes tous concernés par la vie du club, et que ce que nous mettons à votre disposition n'est, en fait, que ce que vous nous permettez d'acheter, alors, prenez soin de votre matériel.

Nota : en guise de consolation, le trésorier (et tout le monde le sait), est la personne la plus sollicitée par le comité ...! et pour cause !

Le Trésorier,  
Arnaud DEBUCHY.



L'Association des Propriétaires d'Hardelot groupe environ le quart des Résidents, ce qui n'est pas suffisant car nous voulons faire entendre notre voix au sein des Instances Locales et Régionales.

L'A.P.H. vous propose :

- de rester unis au sein de notre association
- d'envisager quelques actions tampon comme :
  - la propreté de la plage
  - le respect du cahier des charges des lotissements
  - l'amélioration de notre environnement
- de participer aux activités sportives et culturelles  
Des compétitions de haut niveau, des concerts et un festival dont on parle hors des limites de la commune sont les éléments les plus sûrs de la réévaluation permanente de notre station et donc, de nos investissements.
- de tisser des liens de plus en plus serrés avec les Neufchâtellois.

Que ceux qui sont des nôtres n'oublient pas de régler leur cotisation annuelle et que les autres nous rejoignent pour nous aider à poursuivre notre tâche et à la rendre encore plus efficace.

**Cotisation annuelle : 100,00 F.**

A régler par chèque bancaire ou postal à l'ordre de l'A.P.H.

Secrétariat : 395, Avenue François 1<sup>er</sup> - 62152 HARDELLOT.

Merci à l'avance

Merci à l'avance

POUR APPUYEZ CES DIRES: **I'A.P.H**  
SPONSORISERA LES REGATES DU 15 JUILLET  
ET DU 5 AOUT DU CERCLE DE VOILE  
D'HARDELLOT

# GARAGE DESENCLOS

Station Service FINA  
AGENT RENAULT

Dépannage - Réparations  
Entretien toutes marques

Avenue François 1<sup>er</sup> - HARDELLOT

Tél. 83.72.26

OUVERT TOUTE L'ANNÉE, DIMANCHES et FÊTES

# J.C. BOULONGNE

Meubles - Tissus d'ameublement  
Papiers peints - Luminaires  
Literie - Cadeaux

Un choix de meubles pour  
résidences secondaires

474, avenue François 1<sup>er</sup> - HARDELLOT - Tél. 83.73.19

# PHARMACIE

## Pierre DHUYVETTERE

Produits vétérinaires - Herboristerie  
- Homéopathie -

5, rue de la Paix - **CONDETTE**

Tél. 83.75.82

LE COMITE CVH 1984

---

PRESIDENT :	Paul LORIDAN
VICE-PRESIDENT :	Jean-Loup HERLIN
TRESORIER :	Arnaud DEBUCHY
SECRETARIAT GENERAL :	Laurent POISSONNIER
	Marie-Laure TIBERGHIE
SECRETARIAT LICENCES :	Catherine DESROUSSEAU
SECRETARIAT PLAQUETTE :	Laurence DESCAMPS
SECRETARIAT ASSURANCES :	Jacques-Yves DAMBRICOURT
COMMISSION ECOLE :	Amélie MOTTE
	Benoît BOUQUILLON
	Olivier PIETTRE
COMMISSION MATERIEL :	Rémy ROQUETTE
	Jérôme DESURMONT
COMMISSION PROMOTION :	Frédéric CUVELIER
	Hubert FOSSET
COMMISSION REVUE :	Eric HACHE
	Jean-Charles CROMBEZ
COMMISSION LIGUE :	Vincent LANSIAUX
	Patrick LOTTHE

Ets

Ch. CROMBEZ et Cie

Câblerie - Corderie - Ficellerie: TOURCOING

Sté TREFICOM

Tressage - Filterie: COMINES

Bureaux: 129, rue de Dunkerque

T I: 26-53-10 TOURCOING

# L'ECHO ECOLE

Le dynamisme d'un cercle de voile se juge à travers son école. Notre ambition est de former de futurs marins mais également de perfectionner ceux qui le sont déjà.

Pour y parvenir, nous mettons à votre disposition 2 stages :

- un stage d'initiation ;
- un stage de perfectionnement.

L'équipe 84 composée de passionnés ayant pas de miles à leurs actifs, vous propose d'être un soutien motivant pour le sport que vous avez choisi .

Nous confions l'enseignement à des moniteurs fédéraux sous la responsabilité d'un chef de base, moniteur titulaire du BEES. Ils vous offriront un enseignement de qualité dispensé de façon originale et pratique, aussi bien en planche à voile qu'en dériveur.

La voile ne s'improvise pas. La rendre accessible et la faire aimer par la satisfaction des efforts fournis, tel est notre principal désir.

Mais l'école n'est pas présente uniquement à ce poste. Elle se doit d'être pendant la saison, à l'écoute de ses membres pour les renseigner et les aider. Ceci, afin d'entretenir l'ambiance sportive et saine qui règne parmi les personnes qui aiment la mer.

Des animateurs de la commission école vous inviteront à participer aux régates, challenges, ballades.... Mais aussi aux soirées dansantes, projections de films et dîners.

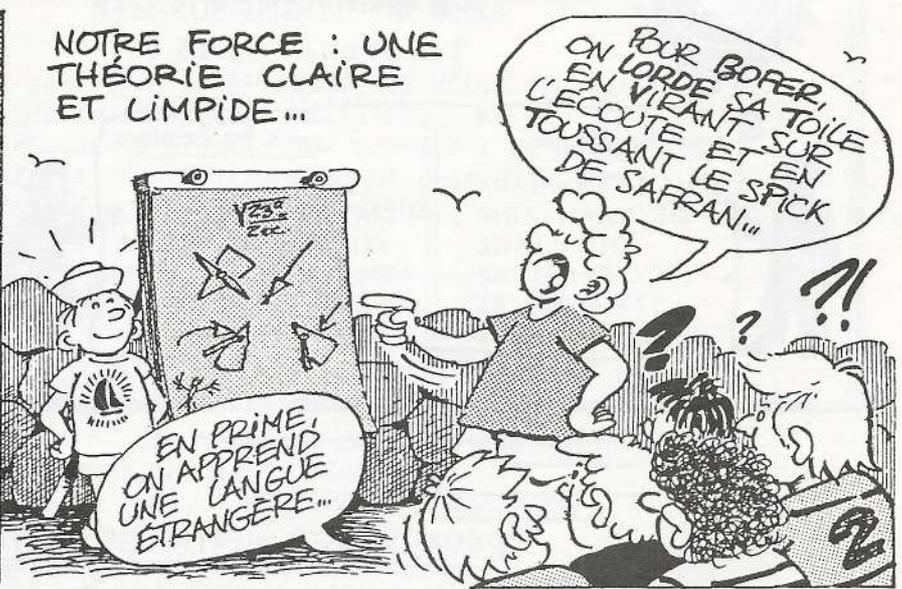
Notre plan d'eau remarquable est impatient de réunir le maximum de planches à voile et de dériveurs toutes catégories confondues, et de redonner à HARDELLOT sa vitalité par ce spectacle tout en couleurs et en émotions.

RENDEZ-VOUS SUR L'EAU .....

Le Comité Ecole,

Amélie MOTTE, Benoît BOUQUILLON.  
Olivier PIETTRE.

# Le Club des Ringards





## BRICOLAGE - SERVICE

1, BOULEVARD BEAUCERF

62200 BOULOGNE-SUR-MER

Téléphone : 91.15.85

R. C. A 306 113 820

*pour les Hommes*

BOIS ET PANNEAUX  
QUINCAILLERIE  
OUTILLAGE  
PEINTURE  
SANITAIRE  
ÉLECTRICITÉ

*pour les Femmes*

TISSAGE  
VANNERIE  
PEINTURE ARTISANALE  
PERLES  
ÉMAUX  
MACRAME

etc... etc...



TRAVAUX SUBAQUATIQUES - INTERVENTIONS EN MER

*Georges* **LELEU**

- RENFLOUEMENT
- RECHERCHES EN MER
- CONTROLES COQUES & HÉLICES
- CONVOYAGE - REMORQUAGE

*Agent Scubapro  
Station Ganflage*

Place de Capécure, 62200 Boulogne-sur-Mer

☎ **30.36.19** - **33.52.78** (NUIT)

R. M. 287.74.62 - SIRET 300 929 304 - 00016



**Daniel MARETTE**

FUEL  
 CHARBONS - CHARBONS de BOIS  
 BRIQUETTES de LIGNITE  
 BUTANE - PROPANE  
 TRANSPORTS de MARCHANDISES  
 VENTE de MATERIAUX

**Tél. 32.70.13**

**CAFÉ au VIEUX CLAIRON**

46, Rue de la Paix - **CONDETTE**

62360 PONT-DE-BRIQUES

## " COMMISSION MATERIEL "

-----  
-----

C'est avec plaisir que je me suis engagé, au début de cette année à m'occuper, pour 3 ans, de la commission matériel.  
J'aurais encore plus de plaisir à remplir mes fonctions en voyant les membres, les moniteurs et les élèves respecter et peut-être même, entretenir le matériel très fragile et très coûteux.

Pour cette année, il n'y a pas de gros investissements prévus, mais beaucoup de rénovation et réparations dans tous les domaines.

### TRAVAUX EN COURS OU FINIS :

- Fabrication de 2 remorques de pneumatiques en acier galvanisé ;
- Achat de 2 remorques dériveurs en acier galvanisé ;
- Rénovation de 3 remorques (1 sécu, 1 caravelle, 1 dériveur) ;
- Réparation d'un Kiss et entretien des 3 autres ;
- Rénovation de 2 pneumatiques (zodiac + commando) ;
- Rénovation d'un plancher pneumatique, vernissage de tous les planchers pneumatiques ;
- Réparation et entretien des tracteurs ;
- Hivernage et entretien des moteurs Hors Bords : 1 x 35 cv  
2 x 25 cv  
2 x 9,9 cv.

Cette liste n'est pas très longue mais représente une quantité d'heures de travail (et d'argent) et je voudrais remercier mes amis Jérôme DESURMONT et Frédéric CUVELIER qui se sont proposés pour m'accompagner dans ma besogne et effectuent parfaitement ces travaux.

Le matériel du club est à la disposition des membres et des élèves, mais tout ce qui est matériel de sécurité (pneumatiques, moteurs) et de remorquage (tracteurs) ne peut être utilisé que par les moniteurs.

Pour terminer, mes collègues et moi-même, ferons tout ce qui est en notre pouvoir et nos compétences pour que les membres ainsi que les élèves soient satisfaits du matériel mis à leur disposition.

Rémy ROQUETTE.

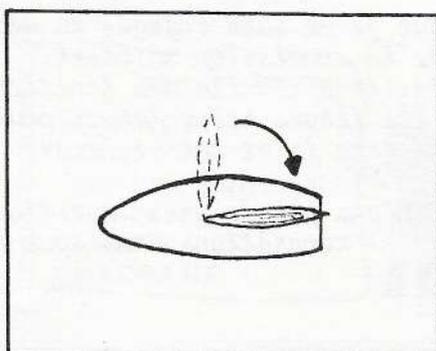
Nota : Nous recherchons toute personne capable de nous aider pour :

- la fourniture matérielle,
- une aide manuelle.

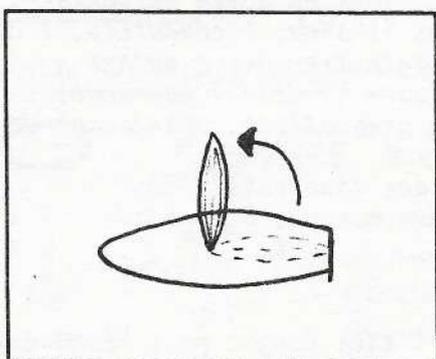
Merci d'avance.

RAPPEL DES PRINCIPES DE BASE DE LA VOILE :

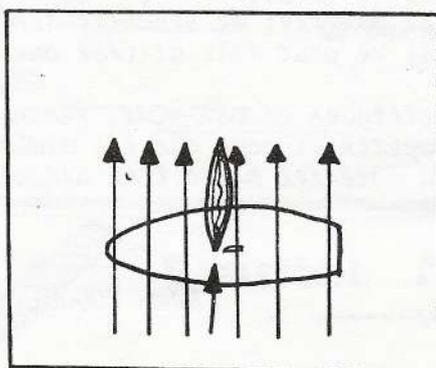
\*\*\*\*\*



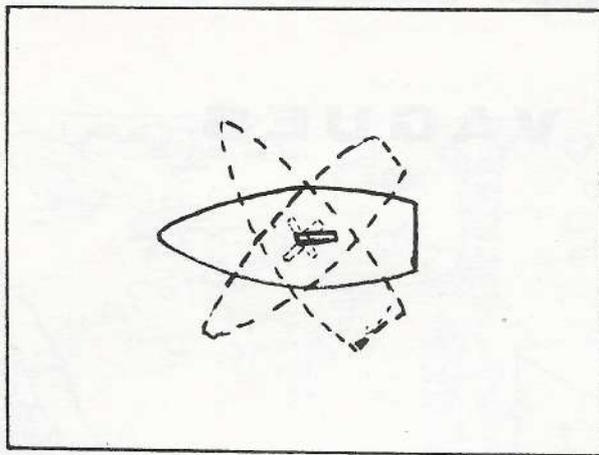
BORDER : c'est amener la voile vers l'axe de la planche.



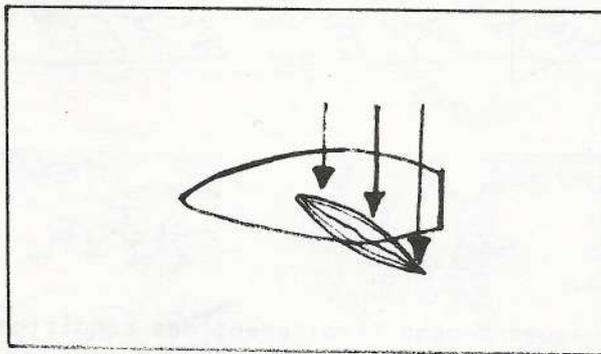
CHOQUER : c'est laisser la voile s'écarter de l'axe de la planche.



VOILE FASEYANTE : voile dans l'axe du vent sur laquelle le vent ne peut avoir d'emprise, donc pas de poussée vélique.



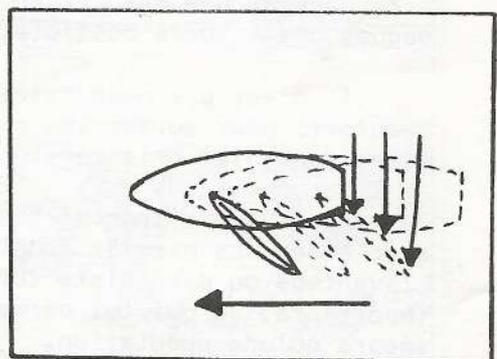
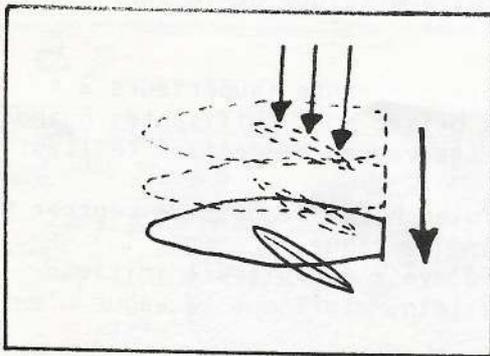
L'axe de pivot de la planche se situe au niveau de la dérive.



Le vent, par son action sur la voile, crée une force que l'on appelle la poussée vélique : PV  
 Cette force est la base de deux manifestations :

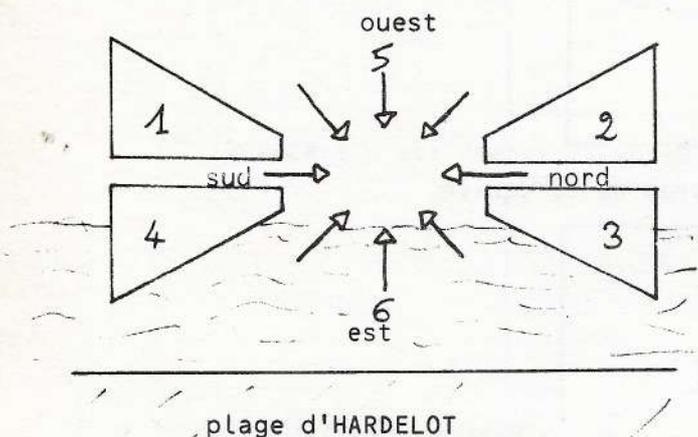
Le dérapage de la planche dans le sens du vent : c'est la force de dérive : FD

Le déplacement de la planche vers l'avant, c'est la force propulsive : FP



# SURFER LES

## VAGUES



La navigation dans les vagues dépend étroitement des conditions de vent : direction, force.

Toutes les directions de vent ne sont pas propices pour surfer les vagues, notamment les vents perpendiculaires aux vagues (5 et 6). Les meilleures conditions sont obtenues avec des vents de mer (secteur 1 et 2).

Les vents de secteur ouest (5) sont en général plus forts et s'ils sont propices au saut, ils ont l'inconvénient d'écraser les vagues et accompagnent une mer hâchée par un clapot très anarchique où le surf des vagues n'est guère possible.

Il n'est pas nécessaire d'avoir des vents puissants (supérieurs à 4 Beaufort) pour surfer les vagues. De petites brises sont suffisantes quand elles sont bien orientées pour évoluer dans les vagues de petites tailles.

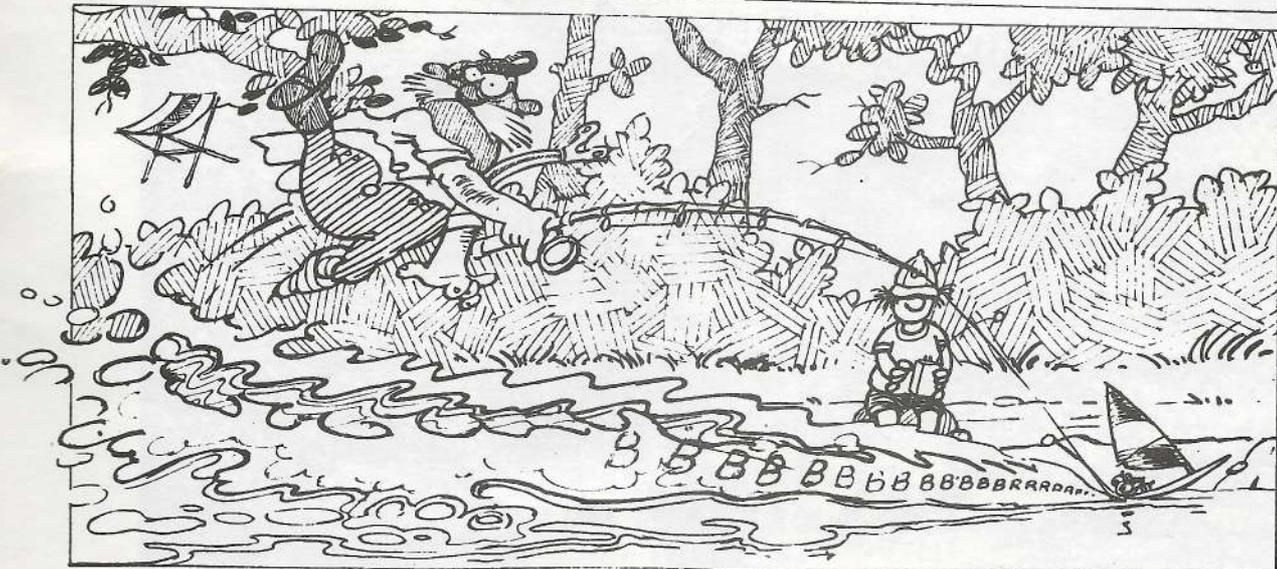
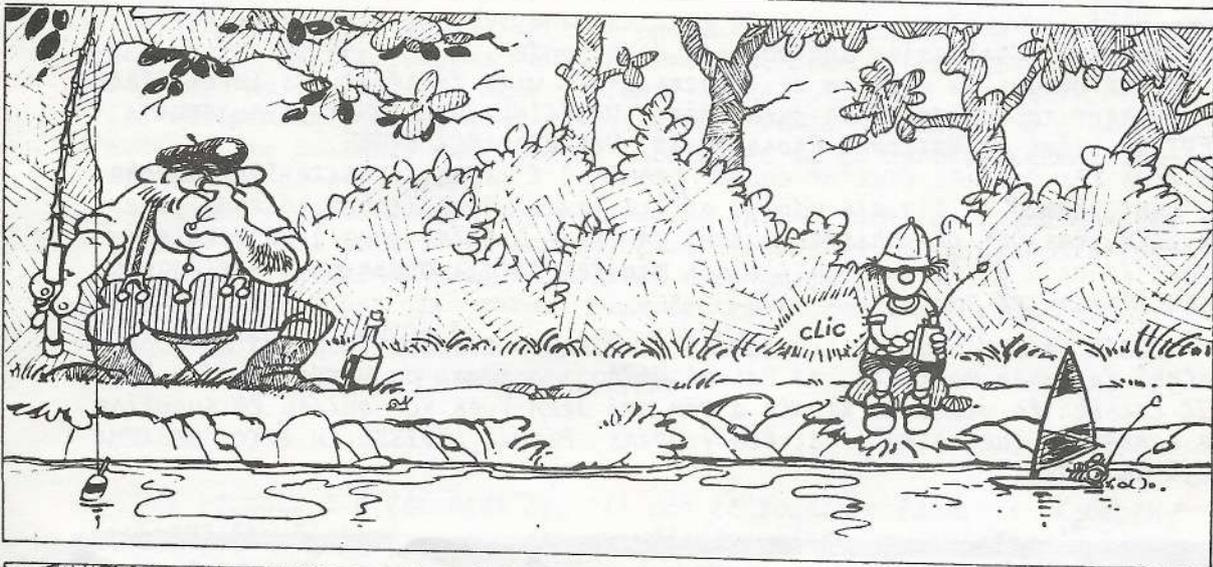
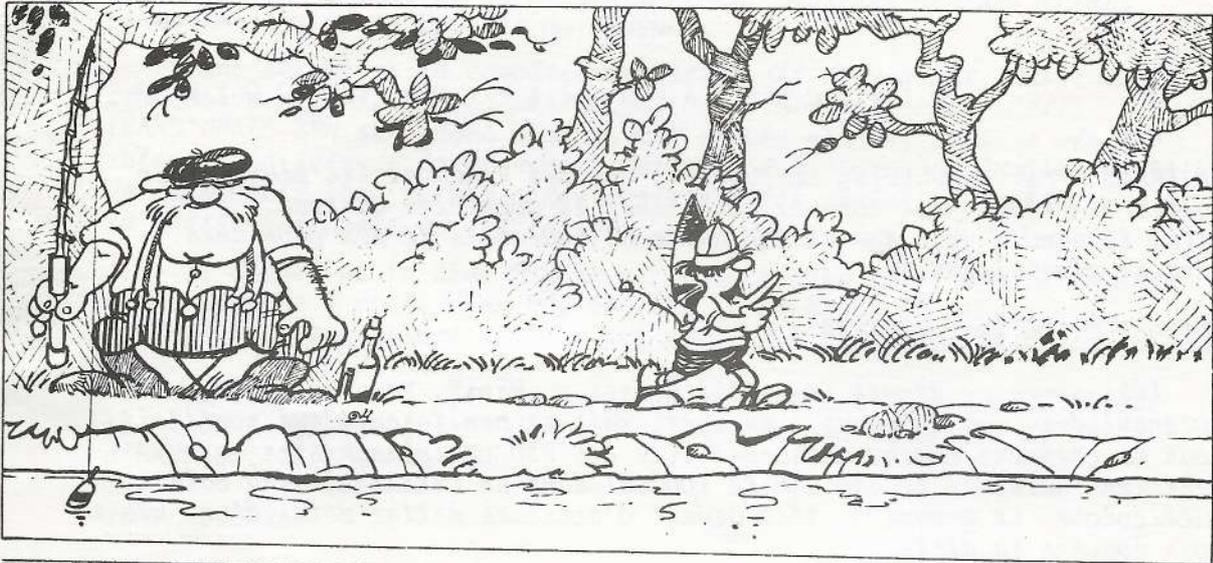
Après avoir franchi les vagues, le véliplanchiste se doit de rentrer avec elles. Le premier problème étant la prise de vague. L'avantage du planchiste sur le surfeur est d'avoir une vitesse initiale importante, ce qui lui permet de partir plus loin, alors que la vague n'est encore qu'une ondulation.

Il doit : -regarder l'ondulation grossie ;  
-démarrer devant elle vers la plage en se reculant légèrement pour empêcher la planche d'enfourner lors de la descente de la vague ;  
-mais attendre qu'elle le rattrape.

Il sent alors l'ondulation soulever l'arrière de la planche ; c'est le moment d'y aller, de border franchement la voile tout en lançant la planche dans la pente de la vague. C'est parti !

# LA PLANCHE EN FOLIE

par  
PHIL



# LE GRAND DEFI :

## LA TRANS'OPALE 84 !

PLANCHE A VOILE OU JOGGING ....

La TRANS'OPALE HARDELLOT - LE TOUQUET, une des épreuves les plus difficiles de FRANCE, est connue, recherchée et appréciée de tous. C'est le rendez-vous annuel des amateurs endiablés et des pros unis dans le même effort.

RETROSPECTIVE 19 JUIN 1983 :

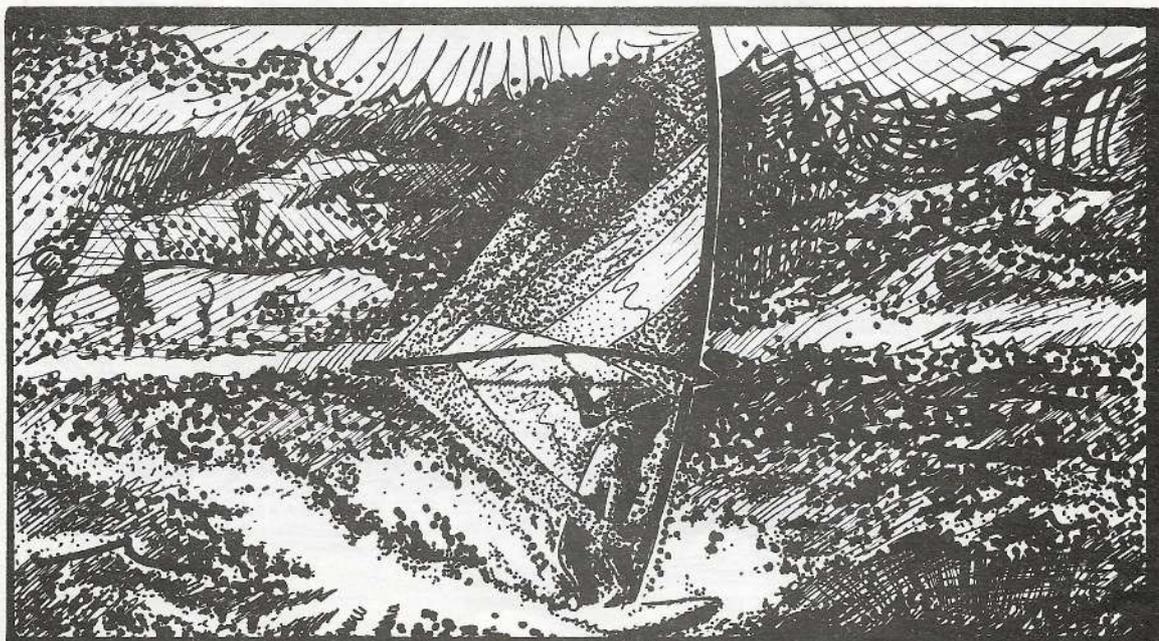
Très sympa ce départ style "24 heures du Mans". Pour les véliplanchistes, une inconnue : le vent, mais le bon force 4 qui soufflait pour la première manche rassurait vite les 280 véliplanchistes qui mettaient aussitôt le cap sur le TOUQUET dans un extraordinaire ballet multicolore. Le groupe de tête devait d'ailleurs mettre moins d'une heure pour couvrir la distance.

ROY, MAKA, FOUQUET et GRAVELINES (qui termina 5ème et 1ère féminine) ne se tenaient alors qu'en une poignée de secondes.

Côté plage, le peloton de joggers s'est vite étiré et les spécialistes imposèrent rapidement leur puissance : DAURAIN, PAULINSKI et surtout LEVISSE, 2ème du National Cross en 83. Dernière BOXBERGER.

Si tous les espoirs étaient encore permis à l'issue de cette 1ère manche le vent, comme on s'y attendait, allait jouer un véritable rôle du juge de paix, les véliplanchistes eurent en effet à faire face à un vent qui avait forcé à 6, ce qui, au fil des minutes allait avoir pour conséquence d'éclaircir les rangs.

Cette seconde manche approchera d'ailleurs les deux tours d'horloge, malgré la marée montante, et Pascal MAKA, recordman du Monde de vitesse, dût laisser la victoire finale à son ami Jean-Yves ROY qui eu la surprise de constater que cette fois, les joggers -Pierre LEVISSE en tête- étaient déjà arrivés.



## PERSPECTIVE 3 JUIN 1984 :

VENEZ VIVRE EN DIRECT LA TRANS'OPALE BANQUE POPULAIRE DU NORD sur le sable ou sur l'eau : choisissez votre formule. En effet, vos parents et amis pourront suivre le raid simultanément projeté sur des écrans panoramiques à HARDELLOT et au TOUQUET.

Sans seigneurs la compétition manquerait de piquant, aussi nous pouvons vous confirmer la participation d'Internationaux. Cette TRANS'OPALE BPN sera donc plus qu'une simple course, ce sera véritablement la fête de la planche à voile et du jogging de la COTE D'OPALE. De plus, elle sera suivie cette année par les chaînes de télévision et la presse nationale et spécialisée.

Le départ de la 2ème manche au TOUQUET sera donné par le largage d'une planche à voile d'un hélicoptère, à la bouée de virage. Le premier la franchissant gagnera une planche à voile HI-FLY.

La veille, vous pourrez assister au Festival de films de glisse, suivi de la grande soirée dansante organisée par le Cercle de Voile d'HARDELLOT au Country Club.

### LE PARCOURS :

Les véliplanchistes devront parcourir une distance d'environ 13 Kilomètres et les joggers de 26 Kilomètres, pour relier les 2 stations. Déjeuner au TOUQUET et, même distance au retour.

Les véliplanchistes devront affronter des vents de force 4 à 6 et surtout les courants violents de l'estuaire de la Canche, élément déterminant de l'épreuve.

Les joggers devront opter pour le bord de mer sur sable mouillé ou côté dunes, sable sec, sans oublier les bâches et la franchissement des chemins forestiers et des routes macadamisées.

Des véhicules sont déjà prévus pour le repatriement des abandons de la 1ère manche sur HARDELLOT.

" L'IMPORTANT EST DE PARTICIPER "

### LES PRIX :

- Des voyages à l'étranger offerts par le Tourisme Français récompenseront les 3 premiers joggers et véliplanchistes au scratch.
- Des équipements complets de running offerts par NEWBALANCE récompenseront les 3 premiers par catégorie dans chaque discipline.
- Les autres se verront offrir en compensation des sacs, bandeaux, tee-shirts, mignonnette de Pacific, offerts par SEVEN UP et PACIFIC.

### INSCRIPTIONS :

En fonction du nombre de participants. "600 véliplanchistes, 2000 joggers".  
Dès maintenant : - Dans toutes les agences BPN (Nord, Somme, Aisnes, Ardennes, Pas de Calais), et gagner une planche à voile par tirage au sort.

- A Temps Libre Organisation - LILLE

- Au Palais de l'Europe - LE TOUQUET

- Au Country Club - HARDELLOT

- Au Cercle de Voile d'Hardehot (le samedi 2 juin)

La clôture des inscriptions se fera le samedi 2 juin 1984 à 21 H.

Renseignements : TEMPS LIBRE ORGANISATION 21 Terrasse Ste Catherine  
LILLE (20) 74.50.34

Cher membre, cher(e) ami(e) !

**LA MER NE NOUS OUBLIE PAS !!**

Mais nous, que répondons-nous à ses clins d'oeil amoureux qui prennent allure de déferlantes ? Quels remerciements lui adressons-nous quand délicieusement le vent d'est apaise ses fureurs ?

Ne mérite-t-elle pas de sentir sur ses reins les caresses de nos coques bien affutées ?

Offrons-lui ce plaisir ; offrez-lui le plaisir d'être notre maîtresse souvent... plus souvent. Pour assouvir toutes ces passions, le CVH vous prend par la main, si j'ose dire.

Fier armateur en quête d'équipières, triste équipier sans la moindre acoute à grignoter, impétueux élève que l'école de voile a frustré par la passion qu'elle déclare, suivez-nous. Suivez-nous en ce club où le plaisir de notre maîtresse est le souffle qui nous transporte. Les sirènes nous appellent. Pour les approcher, les comprendre, partager leurs aqueuses (souvent froides) voluptés, rejoignez-nous.

Ne laissez pas à quelques habileurs le loisir de se les approprier. Avec nous laissez-vous guider au seuil du plaisir.

Voici, en vrac, une simple énumération des possibilités que votre nouvelle adhésion au cercle de voile d'Hardelot vous offre.

- La libre utilisation des infrastructures du club (vestiaires, douches, matériel, personnel, parking).
- L'assurance, si vous possédez un bateau de trouver chaque jour l'équipier dont vous avez besoin.
- L'assurance, si vous n'avez pas de bateau, que nous ferons le maximum pour vous trouver un embarquement.
- Le prêt quotidien, dans la mesure de leur disponibilité de planches à voile (exclusivement réservé aux membres).
- L'assurance de trouver quotidiennement un personnel qualifié en mesure de résoudre vos problèmes nautiques, entretien, réglages etc..
- La participation, selon vos désirs : aux régates d'entraînement, aux régates officielles, aux cours de tactique régates, aux activités salées (incursions dans les tribus voisines) ou éthérées (3ème mi-temps).
- La participation au concours qui récompensera à la fin de chaque mois, le bateau, la planche, l'équipier, le barreur ayant le plus navigué.

Nous vous demandons, à cet effet, de bien vouloir inscrire vos noms et types d'engins flottants sur un cahier lors de chaque sortie en mer, de les rayer chaque fois que vous rentrerez.

.../...

.../...

L'intérêt en est double : une comptabilité sérieuse des sorties en mer, et, une surveillance plus efficace du plan d'eau.

Voilà, vous savez vos droits ! vous n'avez qu'un devoir :

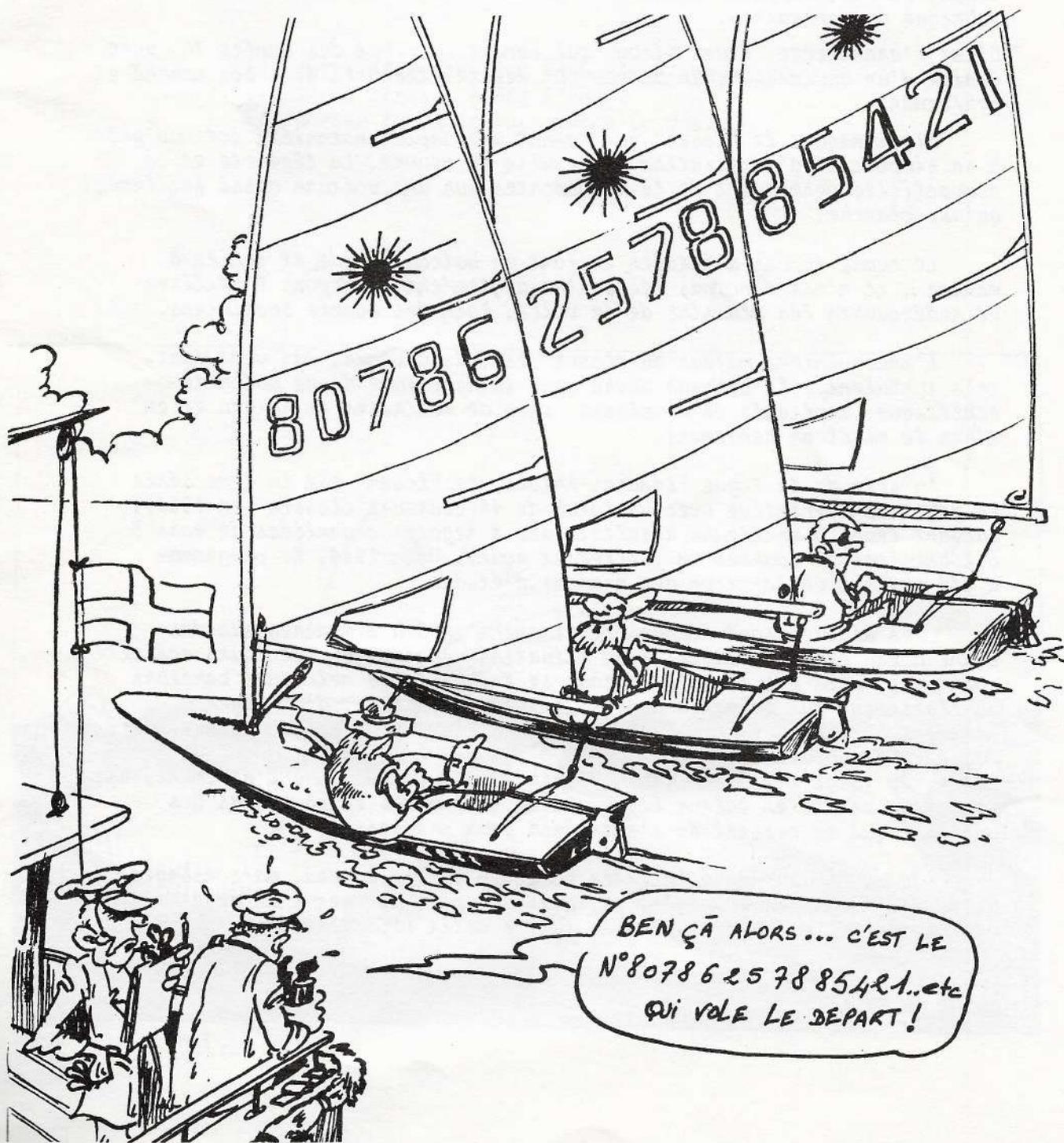
- NAVIGUER -

Ne laissez pas vos embarquements devenir rêtifs, sortez-les, nous vous y aiderons.

La mer ne nous oublie pas, ne lui échappons pas.

A bientôt au soleil.

Gilles DUPRE.



## T H E L A S E R , THE ONE-DESIGN CLASS RACING DINGHY !

---

---

Non, je ne veux pas parler de cet instrument capable de désintégrer les microbes, les satellites ou encore percer des murs en béton armé, ni être le représentant de la société (Performance Sailcraft) qui fabrique ces petits solitaires dont la flotte s'élève à plus de 110 000 unités vendues dans le monde entier.

Je me contenterais donc d'évoquer son aspect pratique ainsi que l'organisation des régates de "Laser".

J'en connais certains qui ne manqueront pas de dire que c'est une espèce de bidet à peine capable de concurrencer les produits d'une fabrique de sanitaires.

C'est l'architecte, Bruce Kirby, qui conçut au début des années 70, avec l'aide d'un ordinateur, un bateau qui devait être à la fois bon marché et performant.

Ainsi naquit le "laser" qui connut une rapide notoriété obtenue grâce à sa simplicité d'utilisation et de mise en oeuvre. La légèreté et sa compacticité permettent de le transporter sur une voiture aussi facilement qu'une planche.

Le cumul de ces avantages en font un bateau solide et facile à manier ; il n'est donc pas nécessaire d'être champion pour l'utiliser et redécouvrir les plaisirs de la voile, loin des soucis quotidiens.

L'inconvénient majeur du "laser" est, de devenir, par vent fort, très turbulent ; le barreur devra donc faire preuve d'une autorité athlétique, appliquée en souplesse, afin de maîtriser le bateau et en tirer le meilleur rendement.

Au sein de la ligue Flandres-Artois, le "laser" est la 2ème série la plus représentative avec un total de 48 coureurs classés (en 1983), suivant leurs 5 meilleurs résultats des 8 régates organisées de mars à octobre (pas de courses en juillet et août). Pour 1984, le programme a été aménagé en fonction des examens d'études.

Les régates sont courues le dimanche en 3 à 5 manches sur des plans d'eau choisis suivant leur situation géographique et leurs activités sportives. Dans les 20 à 25 bateaux se trouvent les meilleurs barreurs du classement qui en manquent pas, en fin de journée, d'échanger poliment, leurs idées malgré les quelques étincelles survenues aux passages des bouées.

Enfin, la jauge très stricte du "laser" évite la course à l'armement, et, permet de mettre en valeur les qualités techniques et physiques des barreurs qui ne cessent de s'entraîner pour progresser.

Je pourrais encore en citer beaucoup sur ce bateau, mais essayez de la découvrir par vous-même et, pourquoi pas, devenez l'un de ces skippers célèbres ayant fait leurs classes sur ce petit solitaire très sympathique.

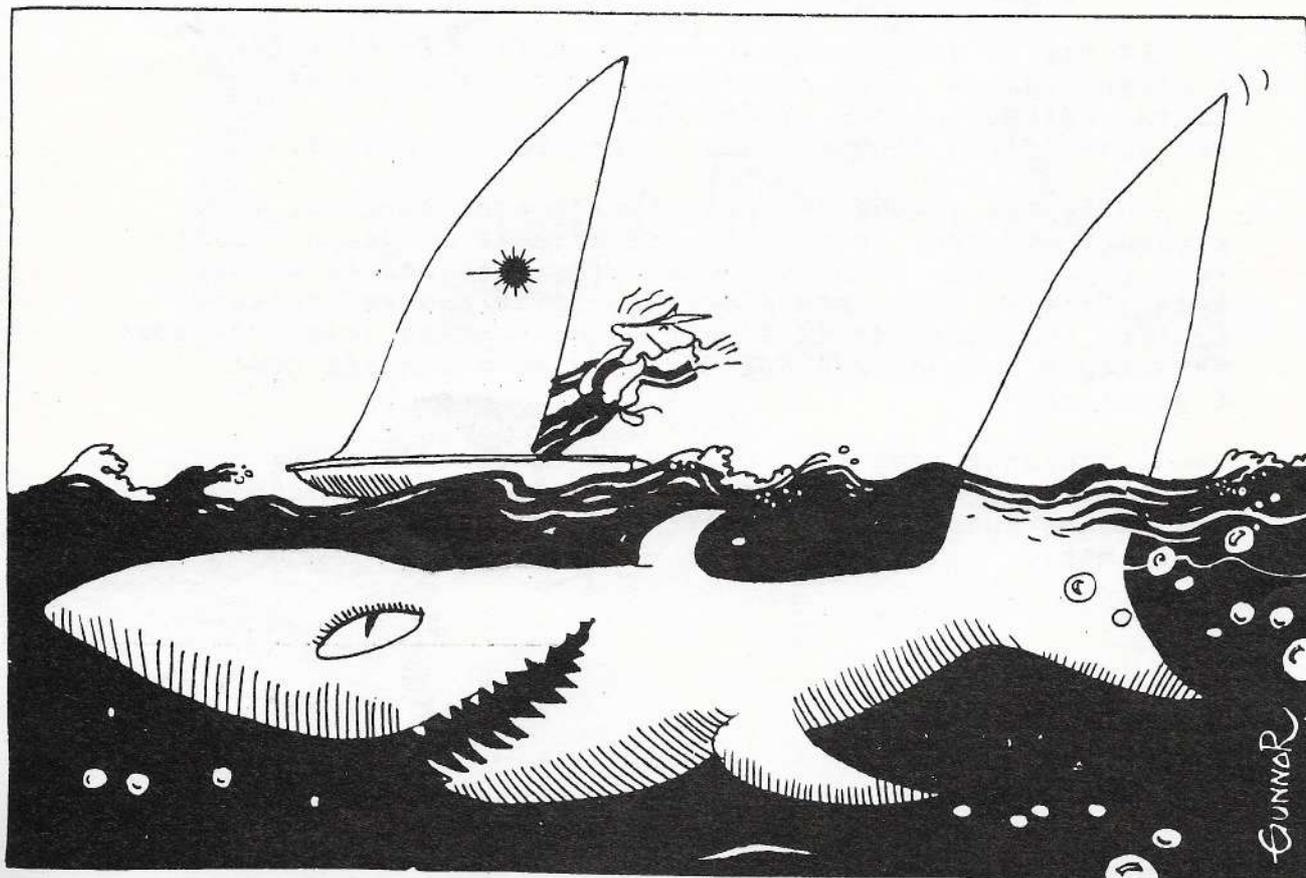
.../...

.../...

Un dernier mot pour remercier les créateurs de cette revue CVH  
par l'intermédiaire de laquelle nous vous inciterons à nous  
rejoindre sur l'eau pour que vivent le sport, la voile et les  
régates.

Rémy ROQUETTE.

Le vent siffle dans les haubans qui chantent,  
Le bateau glisse, frôle l'eau  
Et caresse la vague qui courbe le dos.



## LE C.V.H EN MER D'IROISE

De notre envoyé spécial à la course croisière EDHEC :

7 heures 30 ... Mer belle à peu agitée, vent de secteur variable faible à modéré, à carrément nul ; faible nébulosité, à pas de nuage du tout ...

C'est à peu près ce qu'annonçait le speaker de Radio LE CONQUET à travers le son nasillard de la radio du bord. En quittant la table à cartes, il fait effectivement beau et une faible brise iodée souffle de la rue du quai.

Parmi les 300 bateaux présents, environ 2000 équipiers s'affairent sur les pontons, à ranger le ravitaillement, à effectuer les derniers réglages du mât, ou à discuter avec la petite équipière "sympa" du bateau voisin.

Puis, d'un seul coup, c'est le départ, ou plutôt l'exode, tout ce petit monde s'enfuit toutes voiles dehors, direction : La Ligne de départ.

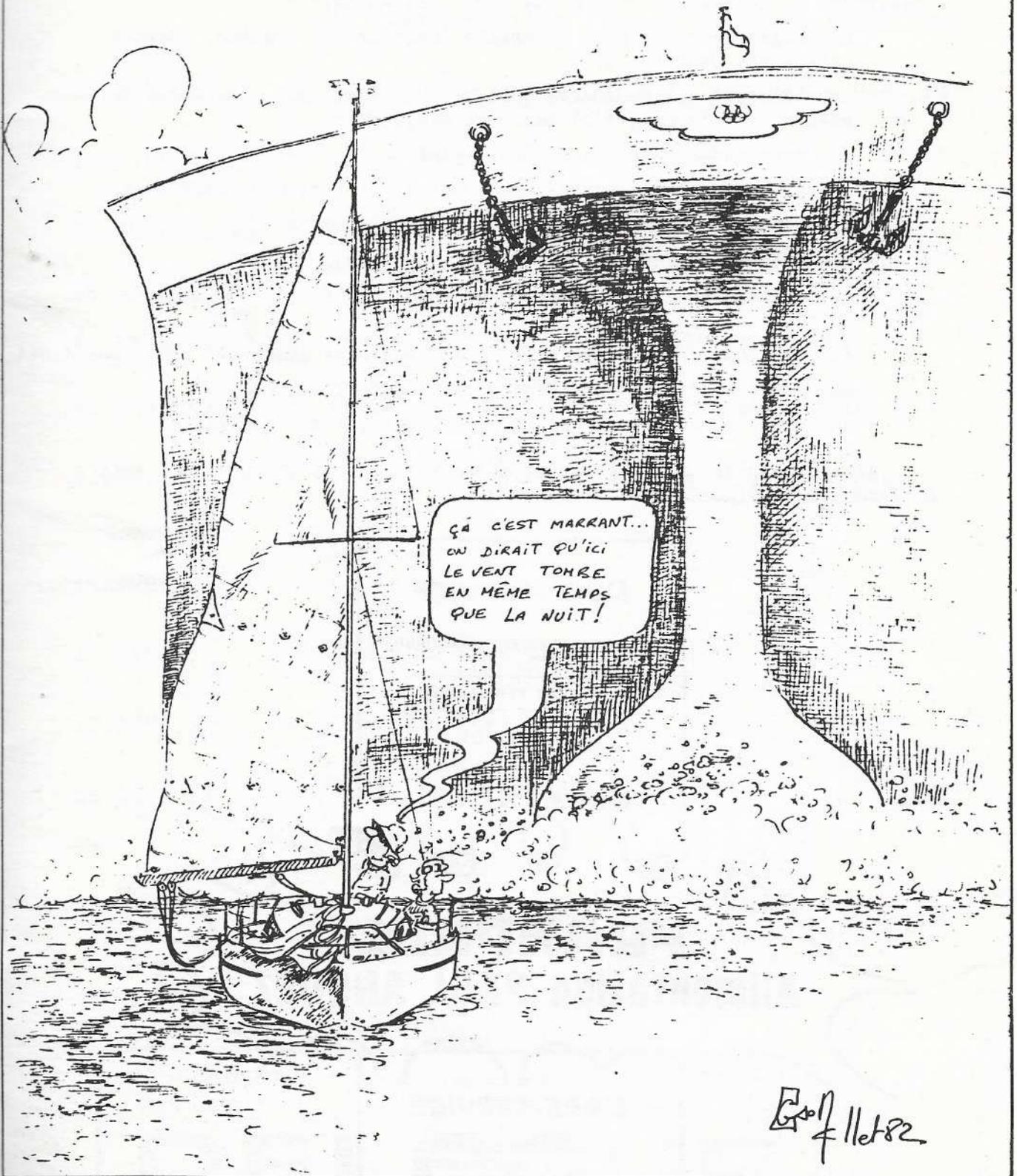
Là, ça ne rigole plus, l'esprit Course s'installe, chaque concurrent essayant de prendre la meilleure option pour passer la ligne, un œil sur le chrono pour les cinq mn, un autre sur le génois, et le dernier sur ce canot qui arrive un peu vite sur Tribord.

Et Hop, c'est parti, il est 9 heures, la Flotille s'élance sur la bouée de dégagement telle une meute de chiens affamés sur un gibier épuisé. La journée sera longue, mais, riche en sensations...

20 heures ; tous les concurrents sont rentrés, (ou presque), et dans les carrés, ça discute beaucoup technique et tactique autour d'un ou plusieurs petits verres bien mérités. Mais, peu à peu, après un souper consistant sous le chapiteau de la course, tous vont se retrouver pour participer à la grande soirée dansante organisée pour l'occasion.

L'ambiance sera toujours aussi excellente, dans une atmosphère où le cidre Breton coule à flots, et, où, bien des marins auront le mal de terre qu'ils n'ont jamais eu en mer...

EDHEC 84  
Patrick LOTTHE.



**" S'INSCRIRE AU CLUB DE VOILE " ?**

*Pourquoi pas ! C'est un peu triste de naviguer seul de son côté mais ...*

*Peut-être, vous êtes-vous posé la question. Alors venez nous rejoindre. Le Cercle de Voile d'Hardelot, est en fait :*

- une infrastructure bien organisée (vestiaires, douches, matériel, personnel, parking...)* ;
- une "bourse" aux équipiers quotidienne. Nous vous trouverons le bateau, ou l'équipier(e) qui vous manquent ;*
- des promenades vers les clubs voisins ;*
- des régates d'entraînement pour vous mesurer et vous améliorer ;*
- des régates richement dotées pour vous confirmer ;*
- des rallyes intervoiles ou interclubs ;*
- retrouver d'autres passionnés du dériveur, de la planche à voile, de la pêche en mer ;*
- la certitude de trouver toujours une personne qualifiée pour vous aider ;*
- des cours selon vos goûts (tactique, météo...)* ;
- une bonne humeur et une vie de club toujours au beau fixe.*

*Alors, refaites l'addition, et dites-moi si vous trouvez tout cela ailleurs qu'au CLUB .*

Un Membre.

**LIBRE-SERVICE**

Confection mercerie chaussures

**OUVERTURE PERMANENTE**

Tel: 83-77-01

2. Rue des Écoles

**NEUFCHATEL**

**FRANPRIX**  
**Alimentation PAUL ANQUEZ**

**LIBRE-SERVICE**

**OUVERT de PAQUES  
à FIN SEPTEMBRE  
et les WEEK-ENDS d'HIVER**

Place de la Concorde  
Angle Rue de la Paix

Tel: 83-77-01

**HARDELOT**

Dépôts pain et Gaz Propane - Butane

Livraison à domicile sur demande

P R O G R A M M E                    S A I S O N    8 4  
\*\*\*\*\*

- 2\_JUIN\_84 : Grande soirée du Cercle de Voile d'Hardelot  
au Country Club à l'occasion de la TRANS'OPALE.
- 3\_JUIN\_84 : TRANS'OPALE HARDELOT - LE TOUQUET - HARDELOT.
- 8\_JUILLET\_84 : Coupe du Domaine d'Hardelot.
- 15\_JUILLET\_84 : Coupe de l'Association des Propriétaires  
d'Hardelot.
- 22\_JUILLET\_84 : Coupe du Syndicat d'Initiative d'Hardelot.
- 29\_JUILLET\_84 : Coupe du Président, patronée par Yachting 59.
- 5\_AOUT\_84 : Coupe de l'Association des Propriétaires  
d'Hardelot.
- 12\_AOUT\_84 : Coupe SILL.
- 15\_AOUT\_84 : Coupe du SPORTING-Lille.
- 19\_AOUT\_84 : Coupe du Président.
- 26\_AOUT\_84 : Coupe Yachting 59.

.....

Installateur  
Concepteur

Magasins.Bureaux  
et Particuliers

Menuiserie  
Ebenisterie

**DELCOUR**

AGENCEMENT & DECORATION

46 r.L.Lejeune **WASQUEHAL** tel 20 **36 13 81**

## C O T I S A T I O N S    1 9 8 4

Droit d'entrée .....	60,00
Cotisation membre (propriétaire ou non d'une mebarcation)	
- 19 ans .....	210,00
+ 19 ans .....	260,00
(comprend la licence)	
Parking dériveur ou moteur .....	350,00
Second dériveur ou moteur .....	180,00
Parking planche .....	350,00
Parking membres d'autres clubs (licence obligatoire) :	
par semaine.....	150,00
par week-end .....	80,00
Inscriptions régates pour les non-membres ...	20,00
Location combinaison, l'heure .....	30,00

### SERVICES 84 :

Mise à l'eau : tracteurs et remorques.

Vestiaires et douches

Voilerie et atelier d'entretien.

Salle d'accueil, club house.

Animation du plan d'eau : régates, promenades, challenges.

Animation à terre : cours théoriques, soirées...

Prêt de planches à voiles (en fonction des disponibilités).

Abonnement revue fédérale .....	46,00
---------------------------------	-------

### PRIX DES STAGES :

Initiation (7 jours) .....	510,00
Perfectionnement (7 jours) .....	660,00
Planche (5 matinées) .....	350,00
Location combinaison (par stage) .....	90,00
Location gilet (par stage) .....	40,00
Stage sur bateau personnel .....	300,00
Cours particulier de planche ou saut .....	80,00 (l'heure)
Cours particulier sur Kisss (5x2 h) .....	500,00

Licence obligatoire + 19 ans .....	105,00
- 19 ans .....	53,00

A VOTRE DISPOSITION :

Planches :

Forfait membre, à la journée .....	10,00
L'heure de location .....	45,00
L'heure suivante .....	35,00

Dériveurs :

Forfait membre, à la journée .....	10,00
Location ½ journée .....	200,00
Location la journée .....	350,00

Secrétariat : CERCLE DE VOILE D'HARDELLOT

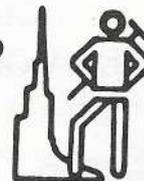
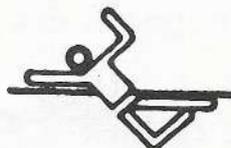
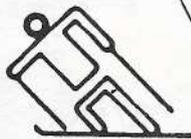
62152 HARDELLOT Tél. : (21) 91.80.30

Tout règlement doit être fait par chèque bancaire à l'ordre du Cercle de Voile d'Hardehot.

# SPORTING

TECHNICIEN DU SPORT

**64, rue Nationale**  
**59000 LILLE**  
**Tél. (20) 57.30.89**



LE 15 AOUT AU CERCLE DE VOILE D'HARDELLOT LA COUPE DU SPORTING.



*Cuisine*  
*du Détroit*  
spécialités régionales

J. MAES S.A. - 92, rue de Constantine, 62200 Boulogne-sur-Mer

MARATHON



SPORTS ———

————— LOISIRS

46, rue Nationale

TEL: 30-12-72  
RC. 314 889 700

62200 Boulogne-sur-mer

# le Chais

UNE CAVE POUR CEUX QUI AIMENT LE BON VIN

49, rue des 2 Ponts - quartier de Bréquerecque -  
BOULOGNE SUR MER - Tél : 31.65.42.

TOUTES VOS BOISSONS DANS UNE VRAIE CAVE

En direct de la Production à des Prix de Producteurs

*le Chais* est ouvert tous les jours de la semaine

Parking et chargements faciles.

sauf le lundi.

LES TELEPHONES UTILES :

C.R.O.S.S.M.A (sécurité en mer)	(21) 92.86.66
S.N.S.M (Boulogne) (sécurité en mer)	(21) 31.42.58
Gendarmerie Hardelot	(21) 83.70.88
C.R.S Hardelot	(21) 37.71.53
Docteur Neufchâtel : Dr PONT JP	(21) 83.77.23
Docteur Condette : Dr ROUSSEL JC	(21) 83.74.02
Centre Hospitalier Boulogne Dr DUCHENNE	(21) 33.92.13
Centre antipoison (Lille)	(20) 54.55.56
S.M.U.R Equihen	(21) 30.33.33
Cercle de Voile d'Hardelot	(21) 91.80.30
Pompiers Neufchâtel-Hardelot	(21) 91.16.59
Météo Boulogne	(21) 33.82.55



## OUVERT LE DIMANCHE

**SPECIALITES:**

Tartes de campagne  
Gâteaux tartines  
Tartes catin

Pains de mie - Son - Seigle - Complet  
Campagne et Ferme

Tarte au fromage  
Pizza  
Quiche  
Tarte à l'oignon

# HORAIRES MAREES

## JUIN

DATES	JOURS	PLEINES MERS				BASSES MERS				SOLEIL		LUNE	
		MATIN		SOIR		MATIN		SOIR		LEVER	COUCHER	LEVER	COUCHER
		H.m.	H.t.	H.m.	H.t.	H.m.	H.t.	H.m.	H.t.				
1	V			12 05	85	6 58	13	19 19	14	3 51	19 46	5 00	22 01
2	S	0 24	86	12 44	84	7 38	14	19 57	15	3 50	19 47	5 56	22 56
3	D	1 05	85	13 26	82	8 17	15	20 38	17	3 50	19 47	7 04	23 38
4	L	1 49	83	14 13	79	9 00	17	21 22	19	3 49	19 48	8 21	
5	M	2 38	80	15 07	76	9 46	19	22 12	21	3 49	19 49	9 42	0 11
6	M	3 37	78	16 05	74	10 40	20	23 12	22	3 48	19 50	11 03	0 37
7	J	4 46	77	17 23	74	11 47	21			3 48	19 51	12 24	0 59
8	V	6 02	78	18 39	76	0 24	22	13 03	20	3 47	19 52	13 44	1 19
9	S	7 14	80	19 45	79	1 39	20	14 14	18	3 47	19 52	15 03	1 38
10	D	8 34	82	20 41	82	2 46	17	15 16	16	3 47	19 53	16 24	1 58
11	L	9 56	84	21 32	84	3 45	15	16 13	14	3 46	19 54	17 44	2 20
12	M	9 56	85	22 20	86	4 40	14	17 07	14	3 46	19 54	19 03	2 48
13	M	10 43	85	23 05	86	5 32	13	17 55	13	3 46	19 55	20 15	3 22
14	J	11 28	85	23 49	86	6 18	13	18 42	14	3 46	19 55	21 18	4 05
15	V			22 10	84	7 04	13	19 25	15	3 46	19 56	22 08	4 59
16	S	0 30	85	22 51	82	7 45	15	20 03	17	3 46	19 56	22 46	6 02
17	D	1 12	83	23 31	80	8 22	16	20 41	19	3 46	19 56	23 16	7 10
18	L	1 53	81	24 11	77	9 00	19	21 18	21	3 46	19 57	23 39	8 19
19	M	2 32	78	24 53	73	9 38	21	21 58	24	3 46	19 57	23 58	9 27
20	M	3 08	75	25 41	71	10 19	24	22 41	26	3 46	19 58		10 34
21	J	4 07	72	26 35	69	11 06	26	23 34	28	3 46	19 58	0 14	11 40
22	V	5 06	70	27 38	68			12 04	27	3 46	19 58	0 30	12 45
23	S	6 13	70	28 43	70	0 35	28	13 09	27	3 47	19 58	0 45	13 52
24	D	7 14	72	29 42	72	1 40	27	14 12	25	3 47	19 58	1 02	15 00
25	L	8 08	74	30 32	75	2 41	24	15 08	23	3 47	19 58	1 20	16 11
26	M	9 04	77	31 18	79	3 33	21	15 59	20	3 48	19 58	1 43	17 25
27	M	9 49	80	32 02	82	4 24	19	17 48	18	3 48	19 58	2 13	18 39
28	J	10 24	82	32 46	84	5 12	17	18 35	16	3 49	19 58	2 52	19 48
29	V	11 07	83	33 29	86	5 57	15	18 21	15	3 49	19 58	3 44	20 48
30	S	11 53	84			6 43	13	19 06	14	3 50	19 57	4 49	21 36

## AOUT

DATES	JOURS	PLEINES MERS				BASSES MERS				SOLEIL		LUNE	
		MATIN		SOIR		MATIN		SOIR		LEVER	COUCHER	LEVER	COUCHER
		H.m.	H.t.	H.m.	H.t.	H.m.	H.t.	H.m.	H.t.				
1	M	1 33	89	13 55	87	8 44	10	21 04	11	4 23	19 29	9 18	21 40
2	J	2 18	88	14 40	85	9 25	11	21 46	13	4 25	19 27	10 40	22 00
3	V	3 03	86	15 27	82	10 07	14	22 28	16	4 26	19 26	12 00	22 20
4	S	3 52	82	16 19	78	10 52	18	23 19	20	4 27	19 24	13 20	22 50
5	D	4 50	78	17 23	74	11 49	22			4 29	19 23	14 38	23 20
6	L	6 00	74	18 41	73	0 24	24	13 03	25	4 30	19 21	15 52	23 50
7	M	7 22	73	20 00	74	1 44	25	14 26	26	4 31	19 19	17 00	
8	M	8 35	74	21 06	77	3 06	24	15 42	24	4 33	19 18	17 57	0 40
9	J	9 36	76	22 02	80	4 15	21	16 46	21	4 34	19 16	18 43	1 30
10	V	10 26	79	22 48	82	5 13	19	17 37	19	4 35	19 14	19 18	2 40
11	S	11 08	81	23 28	84	5 59	16	18 21	17	4 37	19 13	19 45	3 50
12	D	11 46	82			6 40	15	18 59	15	4 38	19 11	20 07	5 00
13	L	0 03	85	12 19	83	7 16	14	19 32	15	4 40	19 09	20 25	6 10
14	M	0 35	85	12 51	83	7 47	14	20 02	15	4 41	19 07	20 41	7 20
15	M	1 05	85	13 22	82	8 16	14	20 30	16	4 42	19 06	20 56	8 30
16	J	1 37	84	13 52	81	8 44	16	20 58	17	4 44	19 04	21 11	9 40
17	V	2 08	82	14 23	79	9 12	17	21 27	19	4 45	19 02	21 27	10 50
18	S	2 39	79	14 56	76	9 42	20	21 59	22	4 47	19 00	21 46	11 50
19	D	3 15	76	15 36	73	10 16	23	22 35	25	4 48	18 58	22 08	12 40
20	L	3 59	72	16 25	70	10 58	27	23 25	28	4 50	18 56	22 38	13 50
21	M	4 58	69	17 36	68	11 59	30			4 51	18 54	23 17	15 10
22	M	6 19	68	19 03	69	0 39	30	13 23	30	4 52	18 53		16 10
23	J	7 45	70	20 21	74	2 09	28	14 50	27	4 54	18 51	0 08	17 10
24	V	8 53	75	21 23	79	3 27	23	16 00	22	4 55	18 49	1 15	18 00
25	S	9 50	80	22 15	85	4 31	18	17 00	17	4 57	18 47	2 33	18 50
26	D	10 40	85	23 02	89	5 27	13	17 52	12	4 58	18 45	3 59	19 00
27	L	11 26	88	23 48	91	6 16	10	18 40	09	4 59	18 43	5 27	19 30
28	M			12 10	90	7 03	07	19 24	07	5 01	18 41	6 53	19 50
29	M	0 30	92	12 52	91	7 45	06	20 04	07	5 02	18 39	8 19	20 10
30	J	1 13	92	13 33	90	8 24	07	20 43	09	5 04	18 37	9 43	20 30
31	V	1 54	90	14 14	87	9 01	10	21 20	12	5 05	18 35	11 05	20 50

## JUILLET

DATES	JOURS	PLEINES MERS				BASSES MERS				SOLEIL		LUNE		
		MATIN		SOIR		MATIN		SOIR		LEVER	COUCHER	LEVER	COUCHER	
		H.m.	H.t.	H.m.	H.t.	H.m.	H.t.	H.m.	H.t.					
1	L	0 13	86	12 35	85	7 28	13	19 50	14	3 50	19 57	6 05	22 13	
2	M	0 58	86	13 21	84	8 11	13	20 33	14	3 51	19 57	7 28	22 41	
3	M	1 45	86	14 08	83	8 55	13	21 17	15	3 52	19 57	8 51	23 05	
4	J	2 33	84	14 58	81	9 40	15	22 04	17	3 53	19 56	10 13	23 25	
5	V	3 25	80	15 53	79	10 28	16	22 54	18	3 53	19 56	11 33	23 44	
6	S	4 22	80	16 54	77	11 22	18	23 53	20	3 54	19 55	12 52		
7	D	5 27	78	18 02	76			12 26	19	3 55	19 55	14 11	0 03	
8	L	6 38	78	19 12	77	1 02	21	13 37	20	3 56	19 54	15 30	0 25	
9	M	7 45	78	20 17	78	2 13	20	14 47	20	3 57	19 54	16 48	0 50	
10	M	8 45	79	21 14	80	3 20	19	15 52	19	3 57	19 53	18 01	1 20	
11	J	9 42	80	22 07	82	4 22	18	16 51	18	3 58	19 52	19 07	2 00	
12	V	10 33	81	22 56	83	5 19	17	17 44	17	3 59	19 52	20 01	2 49	
13	S	11 17	82	23 39	84	6 08	15	18 31	16	4 00	19 51	20 44	3 48	
14	D	12 06	82			6 54	15	19 13	16	4 01	19 50	21 16	4 54	
15	L	1 08	84	12 37	82	7 33	15	19 51	16	4 02	19 49	21 42	6 03	
16	M	2 08	84	13 15	81	8 07	15	20 24	17	4 04	19 48	22 02	7 12	
17	M	3 02	82	13 49	79	8 40	17	20 57	19	4 05	19 47	22 19	8 20	
18	J	4 00	81	14 25	77	9 13	18	21 29	20	4 06	19 46	22 35	9 26	
19	V	5 00	79	15 02	75	9 46	20	22 04	22	4 07	19 45	22 50	10 32	
20	S	6 02	78	15 43	73	10 22	23	23 41	25	4 08	19 44	23 06	11 37	
21	D	7 00	74	16 30	71	11 04	25	23 28	27	4 09	19 43	23 23	12 44	
22	L	8 00	72	17 29	69	11 56	27			4 10	19 42	23 44	13 53	
23	M	9 00	70	18 37	70	0 27	28	13 02	28	4 12	19 41		15 04	
24	M	10 00	71	19 45	72	1 37	27	14 13	27	4 13	19 40	0 10	16 17	
25	J	11 00	73	20 44	76	2 46	25	15 19	24	4 14	19 38	0 43	17 28	
26	V	12 00	75											
27	S	1 00	77	21 39	80	3 51	22	16 20	21	4 15	19 37	1 29	18 33	
28	D	2 00	80	22 29	84	4 48	18	17 15	17	4 17	19 36	2 29	19 27	
29	L	3 00	82	23 16	86	5 41	15	18 07	14	4 18	19 34	3 42	20 09	
30	M	4 00	85			6 31	12	18 56	12	4 19	19 33	5 04	20 42	
31	M	5 00	88	23 25	87	7 19	10	19 40	11	4 21	19 32	6 30	21 08	
		6 00	90	23 11	87	8 02	09	20 23	10	4 22	19 30	7 55	21 29	

## SEPTEMBRE

DATES	JOURS	PLEINES MERS				BASSES MERS				SOLEIL		LUNE	
		MATIN		SOIR		MATIN		SOIR		LEVER	COUCHER	LEVER	COUCHER

# **PLANCHISTES. PARÉS A VIRER AVEC LE CREDIT LYONNAIS.**

*une banque jeune faite  
pour les JEUNES.*

*Renseignez-vous. Une de nos agences  
est proche de votre domicile.*

**Votre partenaire**



**CREDIT LYONNAIS**